



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/HRC/10/35  
26 February 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Десятая сессия

Пункт 2 повестки дня

**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ  
УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Вопрос о родах беременных палестинских женщин на израильских контрольно-пропускных пунктах: доклад **Верховного комиссара по правам человека**

1. Совет по правам человека в своем решении 2/102 от 6 октября 2006 года просил Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека "продолжать их деятельность в соответствии со всеми предыдущими решениями, принятыми Комиссией по правам человека, и обновлять соответствующие доклады и исследования". В своей резолюции 2005/7 от 14 апреля 2005 года Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара представить доклад "по вопросу о родах беременных палестинских женщин на израильских контрольно-пропускных пунктах из-за отказа Израиля пропустить их в больницы".
2. Насколько понимает Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), решение 2/102 сохраняет прежний ежегодный цикл представления докладов по этому вопросу до тех пор, пока Совет не примет иного решения. В настоящем докладе Совету рассматриваются события, имевшие место с момента представления последнего доклада по данному вопросу (A/HRC/7/44).

3. 6 ноября 2008 года Верховный комиссар направила Постоянному представительству Израиля и Постоянной миссии наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве вербальные ноты, в которых она отметила, что была бы признательна за получение любых комментариев и замечаний, которые они могли бы представить в связи с резолюцией 2005/7 Комиссии и последним докладом (*ibid.*) Верховного комиссара по вопросу о родах беременных палестинских женщин на израильских контрольно-пропускных пунктах.

4. На момент подготовки настоящего доклада ни одна из миссий не представила ответ на эту ноту.

5. Для получения дополнительной информации по данному вопросу УВКПЧ направило также 7 ноября 2008 года письма следующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, представленным на оккупированной палестинской территории: Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу (ЮНСКО), Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Управлению по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

6. Были получены следующие ответы: 13 ноября 2008 года от ЮНИСЕФ, 26 ноября от Полевого отделения БАПОР в Газе, 1 декабря 2008 года от ВОЗ, 3 декабря 2008 года от УКГВ, 10 декабря 2008 года от Полевого отделения БАПОР на Западном берегу и 13 декабря 2008 года от ЮНФПА и ЮНИФЕМ.

7. Организация Объединенных Наций не располагает механизмом систематического контроля и отчетности в том, что касается родов палестинских женщин на израильских контрольно-пропускных пунктах. Полевые отделения БАПОР в Газе и на Западном берегу сообщили о том, что они не следят за этим вопросом. УКГВ отметило, что оно на систематической основе не отслеживает случаи родов на контрольно-пропускных пунктах и не ведет соответствующую отчетность. Наряду с этим УКГВ в своем ответе отметило, что в его еженедельных отчетах о положении дел в области защиты гражданских лиц иногда сообщается о случаях родов на контрольно-пропускных пунктах, когда инцидент имеет тяжелые последствия (например, когда это ведет к получению травмы или к смерти). В этой связи УКГВ указало на неполноту данных отчетов, так как полевой персонал Управления, возможно, не получает информацию о всех инцидентах.

8. Следует отметить, что рассмотрение одного только вопроса о случаях родов на контрольно-пропускных пунктах не дает представление о последствиях режима изоляции оккупированных палестинских территорий в целом (например, изоляции Газы, строительства Стены, а также наличия таких других препятствий для свободы передвижения палестинцев, как блокпосты, траншеи, земляные насыпи и т.д.), которые крайне неблагоприятно сказываются на повседневной жизни палестинских женщин. В результате введения режима изоляции в целом, палестинские женщины оказались в особо уязвимом положении с точки зрения своих связанных со здоровьем потребностей и прав, так как у них возникли большие трудности в получении необходимых медицинских услуг во время родов.

9. О препятствиях в получении медицинских услуг по причине ограничения свободы передвижения говорится в информации, представленной ВОЗ. Израильские силы обороны (ИСО) в период 25–29 июля 2008 года одновременно с проведением нескольких военных операций резко ограничивали передвижение палестинцев по территории Хевронского губернаторства в южной части Западного берега. Ограничения включали закрытие двух основных автодорог - Эль-Фавар и Эль-Фас - в среднем на четыре часа в день. Закрытие автодороги Эль-Фавар отрезало от города Хеврона около 150 000 человек, при этом в результате закрытия Эль-Фас было нарушено грузовое сообщение с промышленной зоной Хеврон/Х2 по дороге № 60<sup>1</sup>.

10. 27 июля 2008 года ИСО путем возведения земляной насыпи на один день перекрыли мост Бейт-Кахиль, фактически отрезав население Бейт-Кахилия, Таркумии и Идны (общей численностью 60 000 человек) от города Хеврона. В результате этого 24-летняя женщина из Таркумии, ожидавшая "скорую помощь", которая должна была переправить ее в больницу, родила в автомобиле<sup>2</sup>.

11. В том же районе аналогичный инцидент имел место 28 августа 2008 года. Психиатрическая группа ВОЗ сообщила о том, что ее члены наблюдали, как ИДСО насыпью перекрыли единственную дорогу, ведущую к общинному центру. В результате закрытия дороги женщина родила в автомашине, за рулем которой был муж, так как они не смогли объехать препятствие и вовремя прибыть в больницу.

---

<sup>1</sup> ОCHA, Protection of Civilians Weekly Report, 23-29 July 2008, 4 August 2008; see [www.ochaopt.org/documents/ocha\\_opt\\_protection\\_of\\_civilians\\_weekly\\_report\\_270\\_2008\\_07\\_29\\_english.pdf](http://www.ochaopt.org/documents/ocha_opt_protection_of_civilians_weekly_report_270_2008_07_29_english.pdf).

<sup>2</sup> Там же.

12. Другой инцидент произошел с замужней женщиной в возрасте 21 года, имеющей одного ребенка и проживающей в Кусре Наблусского района. 4 сентября 2008 года на восьмом месяце беременности у нее открылось сильное кровотечение. Примерно в час утра муж повез ее в ближайшую больницу в Наблусе, однако израильские военнослужащие не пропустили их через контрольно-пропускной пункт "Хуввара", так как они не имели необходимого разрешения для проезда на машине. В результате этого она родила на контрольно-пропускном пункте мертвого ребенка<sup>3</sup>.

13. В январе 2009 года военнослужащие контрольно-пропускного пункта "Заем", контролировавшие проезд в Восточный Иерусалим через Стену, не пропустили 25-летнюю беременную женщину из Эль-Асавии" (Иерусалим). Эта женщина, имевшая израильское удостоверение личности и находившаяся в автомобиле с израильскими номерными знаками, при подъезде к пункту сообщила военнослужащим о том, что у нее начинаются роды. По ее словам, она была задержана на два часа и у нее начали отходить воды. Ее пропустили через пункт, и она родила по дороге в больницу, где ее немедленно направили в отделение скорой помощи.

14. Ограничения на передвижение создают трудности для палестинских женщин не только во время родов, но и в дородовой и послеродовой периоды. В этой связи ВОЗ сообщила о положении, сложившемся в населенных пунктах Азуна-Атма Калькилийского района и Бартаа Эш-Шаркия Дженинского района. В Азун-Атме, который со всех сторон окружен Стеной и куда можно попасть лишь через ворота, охраняемые ИДСО, получению качественного медицинского ухода и регулярному медицинскому обслуживанию препятствуют прежде всего наличие Стены и обыски, которым подвергаются все жители, включая пациентов, при проходе и проезде в обе стороны. Трудности в получении специализированной медицинской помощи, особенно в случае закрытия ворот, увеличивают опасность ухудшения состояния здоровья больных, нуждающихся в срочной помощи, и беременных женщин. Отсутствие в Азун-Атме традиционных повитух еще более повышает опасность родов без медицинского надзора.

15. Бартаа Эш-Шаркия представляет собой полностью изолированный анклав в Дженинском районе Западного берега, который отделен от других его районов двумя воротами<sup>4</sup>. Его жителям весьма сложно получить услуги врачей-специалистов, особенно в

---

<sup>3</sup> Нахил Авни Абд эр-Рахим Абу Рида сообщила об этом израильской правозащитной организации "Бецелем"; см. [www.btselem.org/english/testimonies/20080904\\_Nahil\\_Ridah\\_Ridah\\_forced\\_to\\_give\\_birth\\_at\\_checkpoint.asp](http://www.btselem.org/english/testimonies/20080904_Nahil_Ridah_Ridah_forced_to_give_birth_at_checkpoint.asp).

<sup>4</sup> Бартаа и Шакед.

те часы, когда ворота закрыты (с 21 час. 00 мин. до 05 час. 00 мин.). Это создает угрозу для жизни тех больных, которым необходима срочная медицинская помощь. Бригады "скорой помощи" и больные на въезде в Бартаа Эш-Шакию и на выезде из него вынуждены специально договариваться с израильскими военнослужащими. Зачастую это ведет к задержкам в перевозке больных и потенциально к медицинским осложнениям. Кроме того, без предварительной договоренности с израильскими военнослужащими в этот населенный пункт невозможно провезти лекарственные препараты и вакцины. Раньше помощь оказывали передвижные медицинские группы БАПОР, однако в последнее время израильтяне требуют от них при въезде в этот населенный пункт пройти на воротах обыск.

16. По оценкам ЮНФПА и ЮНИФЕМ, ежегодно в 2 500 случаях родов возникают трудности с доставкой рожениц в родильное отделение. Многие палестинские женщины изыскивают различные связанные с дополнительными рисками возможности для решения проблемы ограничений на передвижение, так как они боятся, что не смогут проехать через израильские контрольно-пропускные пункты и своевременно прибыть в медицинские учреждения. В силу этого женщины стали рожать в других местах. По сообщениям, данная тенденция наблюдается даже в тех случаях, когда такие действия ведут к снижению уровня медицинского обслуживания (например, роды принимаются на дому или во врачебных кабинетах). По сообщениям, из-за рисков, обусловленных наличием контрольно-пропускных пунктов, закрытием дорог и другими препятствиями, число родов на дому увеличилось на 8,2%, что создает дополнительную угрозу здоровью женщин и новорожденных. По оценкам Министерства здравоохранения Палестины, на роды вне медицинских учреждений приходится до 13,2% всех родов.

17. В заключение следует отметить, что тяжелые последствия режима изоляции (например, наличие Стены, контрольно-пропускных пунктов, закрытие автодорог, возведение насыпей и т.д.), в том что касается доступа палестинских женщин к родовому медицинскому уходу, родовспоможению и послеродовому медицинскому обслуживанию, по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность в силу того, что они препятствуют осуществлению права каждого человека на наивысший достижимый

уровень физического и психического здоровья<sup>5</sup>. Следует также отметить, что израильская политика изоляции может, в определенных случаях, быть приравнена к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения и наказания согласно статье 16 Конвенции против пыток<sup>6</sup>. Наконец, необходимо заявить о том, что вопрос о родах беременных палестинских женщин на израильских контрольно-пропускных пунктах следует рассматривать в контексте режима оккупации Израилем в целом и связанных с ним ограничений на передвижение, которые неизбежно влияют на все аспекты жизни на оккупированных территориях.

-----

---

<sup>5</sup> Это право предусмотрено в статье 25 Всеобщей декларации прав человека, а также в ряде международных конвенций, участником которых является Израиль, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статья 12; Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статья 5 e) iv; Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статья 12; Конвенцию о правах ребенка, статья 24. Позиция договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека заключается в том, что как государство - участник международных договоров по правам человека Израиль продолжает нести ответственность за выполнение своих обязательств по договорам о правах человека на ОПТ в той степени, в какой он продолжает осуществлять юрисдикцию над этими территориями (см. A/HRC/8/17). Международный Суд занял аналогичную позицию в своем консультативном заключении 2004 года "Правовые последствия строительства Стены на оккупированной палестинской территории", пункты 102-113. МС также отметил, что обязательства Израиля по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах включают "обязательство не создавать никаких препятствий осуществлению таких прав в тех сферах компетенции, которые были переданы палестинским властям" (пункт 112).

<sup>6</sup> Выводы и рекомендации Комитета против пыток: Израиль (A/57/44, пункты 47-53). См. также документ CAT/C/PER/CO/4, в котором Комитет против пыток заявил, что непринятие государством-участником мер по недопущению актов, крайне пагубно сказывающихся на физическом и психическом здоровье женщин, представляет собой жестокое и бесчеловечное обращение.